



Drai ver oa'

S i avvicina la scadenza per la presentazione degli elaborati per i tre concorsi indetti dall'Istituto Culturale Mòcheno e sostenuti della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige. Il primo "Schualer Ont Student", dedicato a scolari e studenti, prevede la stesura di una ricerca sulla valle (storia-tradizioni-cultura-ambiente), scrivendo almeno una parte in mòcheno; il secondo, "Filmer" invita i partecipanti alla creazione di un filmato sul territorio mòcheno (almeno il 70% deve essere in lingua). Per il terzo e ultimo concorso, "Schrift", i partecipanti devono cimentarsi nella stesura di un testo in prosa o di una poesia in lingua mòchena. Il termine ultimo per la consegna degli elaborati all'Istituto, è venerdì 30 gennaio alle 12.

S ist noch za vervòln de zait van drai konkursn as sai' kemmen enviretrung van bersntoler Kulturinstitut. De sai' kemmen augatu' en 2014 ont de sai' nou offet finz en vraita as de draisk van genner. S hòt nou a ker zait lait, mòcht enk envire ont sogt de enker!

Der doi project: ist en de hent van Institut as hòt de òrbet za mòchen enviregea' de sproch, de bi-dhtigste ding van bersntolern. Haitzegento ist òl-

be mear hòrt pahiatn sa, avai s ist a min-derhaisproch ont pet òlls sèll as tsicht en de gònze Bèlt, miast men schaug za nèt verliam sa. S ist oa'na van bea'ne dinger as s ist ens plim van vèrren vraì't ont s ist a ding as mòcht ens sai'n oa'zega lait zbischn òlls glaicha. S Kulturinstitut, zòmm en de hilf va de Region, hòt augatu' drai òndera kokursn as gem de moglechket en jingera ont eltera lait za kennen s Bersntol ont ber as lebt s en drinn. An konkurs ist ver de schualer ont de studentn, der toalt se aus en zboa: oa'n ist ver de kinder va de earste schual ont de zboate schual va earst grad ont der ònder ist

ver de studentn. De schualer ont de studentn as belln toalnemmen, miasn schraim tèckstn as bersntolerisch, as balsch ont as taitsch aa (ber as billt), as klöffen van Tol. Dòs s ist an vurm ver za learnen abia as s ist gaben s lem a vòrt ont za mòchen tschbinnen abia as s ist gabèckslt. Der zboate konkurs ist der sèll van filmer. Der toalnemmer stellt vour an kurzen filmat as klöffit va de gschicht, va de kultur, van lait o.a.e. van Tol. Der 70% va sèll as kimmpt aroganommen miast sai'n en bersntolerisch. Dòs billt song as men bart gea' za vrong s zaig oder as men mòcht se helven derèckt van lait van plòtz.

Der leiste konkurs ist der sèll mear hòrt. Der hoast schrift, avai de òrbet van toalnemmer ist de sèll za schraim pet de sai'n beirter an tèckst en prosa oder a poesia. Do s ist nèt za nemmen eppes tschrim as balsch ont ibersetzn sa as bersntolerisch, ober s ist tschbinnen as bersntolerisch ont schraim sèll as kimmpt en kopf. Òlla meing toalnemmen ont s hòt nou zait finz en vraita. Benn der hòt nèt schoa' gatù', bos teat er bòrtñ? Der hòt de moglechket za gabinnen a ker gèlt ont en de glaiche zait, kennen eppes mear van enkern vraì't.

Chiara Pompermaier

CIMBRO

A naüga manìara z' schauga à di fòrt vodar Zimbar Hoachebene

di Andrea Zotti

Sappiamo bene come internet oggi sia usato quotidianamente da tutti: per leggere, per studiare, per lavorare, ma nonostante tutto, quelle chiamate moderne tecnologie, riescono ancora a stupire anche i suoi più "navigati" fruitori. I Cimbri, ad esempio, avranno certo notato quanto Luserna e gli Altipiani si incontrino sempre più di frequente sul web. Significativa la presenza su Google Street View che, accanto alle grandi città, ha deciso di mappare anche tutto il territorio dell'Alpe Cimbra. Ma la cosiddetta realtà aumentata non finisce qui: il progetto Vast, Valorizzazione Storia e Territorio, in occasione del Centenario della Grande Guerra ha realizzato la ricostruzione in 3D delle fortezze degli Altopiani che possono essere ora visitate online anche tridimensionalmente. Questo progetto però oltre al fine primo di documentare, ha come ulteriore obbiettivo quello di dare il giusto risalto a siti e monumenti della Prima Guerra Mondiale, puntando inoltre ad ottimizzare le attività culturali e a far conoscere ad una platea, la più ampia possibile, la storia e le bellezze di questi luoghi.

Vil, djunge, alte, khindar, nützan internet zo lima, zo studjara, z' arbata. Mearare vert però nützma in kompiuter lai umbróm m sait kurdjósat z' sega auz di bèlt. Hèrta mearar khinta vür in bem z' nützta in kompiuter un internet alle tage o, zo bundrase segante baz ma mage tian naügez pinn teknodoljje vo haüt.



Di plètzt von Kriage in 3D

Di lusermar "internauti" - di laüt bo da gian aft internet - mang soin kontent z' sega ke Lusém iz hèrta mearar gezoaget aft internet. Dar peste esempio iz furse Google maps. Google Maps iz dar sito internet mearar genüzt in di bèlt; zo zornira an bege, odar z' sega boda iz a lànt, a museo, a birthaus odar boda steat a mentsch az ma khänt in indiritzo. Ma vil àndarst iz nà zo khemma vürsner: di realtà aumentata, vo ditza redetma, khint inkeng in Djarhundart von Groaz

Kriage, pinn naüge prodjekt VAST - Valorizzazione storia e territorio - 'z soinda khent defatti gelekk aft internet di fòrt vodar Zimbar Hoachebene. Ma nèt lai pittnat foto azpe bar soin gebont z' sega ma in 3D, azpi zo khöda sovl bibar beratn sèmm z' schaugase à: obar, untar, atta rècht un atta tschénkh. Di earstn fòrt boda soin khent hergestell pittar teknodoljia in drai dimensiongen soinz: Spitz Verle, Werk Serrada, Werk Sommo. Dar prodjekt Vast bill machan

Dar Obarforte

Archivio KIL

khennen pezzar da Zimbar Hoachebene, pròpio est ke bar gedenkhan di hundart djar boda auzigiprocht daz earst bèltkriage. Dar earst stèpfl iz aulesan matardjal zoa azta djunge un alte mang vorstian pezzar un khennen hèrta

mearar batza àgeat in Groaz Kriage. Pitt disan prográmm, ünsar Hoachebene mage khemmen gekhennt pezzar bobrall un segante bi schümma 'z schauget auz un bial bar hãm zo zoaga un zo opfra aparummaz magat detzidam zo khemmada o. Vor iis Lusérmar äschauung di plètzt bobar soin gibortet un bobar lem att internet, magat bölln soin gemuant ke Lusém lebet un geat vür in da medérnege bèlt.

Tel 2014 amò a Poza l record de la naes te Fascia

Continua a crescere la popolazione della val di Fassa. Dopo aver superato quota diecimila alla fine del 2013, al termine del 2014 i residenti erano 10.101. Moena si conferma il comune più popolato con 2.618 abitanti, seguito da Pozzo con 2.255 e Canazei con 1.919.

La comunanza de Fascia è anter la più joenes del Trentin e la seghita a crescer. Chest al dò di dac' demografics slarié fora ti 7 comuns de la valèda. Ai 31 de dezember 2014 te Fascia é vegnù dombrà 10101 sentadins, contra i 10

mile e 70 de la fin del 2013. L comun lo che nasc pu creatures é chel de Poza: na zifra da marevea, soraldut se la vegn metuda a confront con la popolazion de paisc. Ben 24 picoi tel 2014, contra i 22 de Cianacei e i 21 de Moena che è i maores comuns de Fascia. Autres dac reverda chi che é rué a stèr te val, i imigré, per n dut 294 persones, canche chi che é sen jic foravia i é stac 300. L smendrament é da vegnir conscidrà tel cheder più slarié dei cinch egn passé, per la contrazion de l'economia del turism che reverda ampò ence la valeda de Fascia, desché

perauter etres raions. Manco lureranc leé al turism donca, che dant i se enciasèa te val ence con sia families. Ai 31 de dezember del 2014, Moena resta ampò l maor comun de Fascia con 2681 persones (12 de manco che a la fin del 2013); vegn dapò Poza con 2255 sentadins (+29), Cianacei con anchecondi 1917 persones (+9), Vich con 1245 sentadins (-11), Ciampedel con 725 (+3), Soraga 723 (col numer de sentadins resté valives al 2013) e Mazzin, l mender comun de Fascia, con 555 sentadins (+9).

m.d.



Ai 31 de dezember 2014 te Fascia é vegnù dombrà 10101 sentadins, contra i 10 mile e 70 de la fin del 2013